Academic Reading Comprehension Assessment Instructions

PLEASE READ THIS BEFORE TAKING THE EXAM

Please wait for the proctor’s instruction to turn the page and start Part I.

The Comprehension Exam has been designed to measure your ability to conduct academic research by reading in a secondary research language. Exams are designed using texts submitted by faculty in the departments and disciplines, and reflect the level of reading comprehension expected for students working in those areas. Examinees will have different texts than others taking the exam at the same time.

The exam consists of three parts. You have **2 Hours and 10 Minutes** to complete the exam.

Please see the instructions and the time limit for each part below:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Instructions</th>
<th>Time Limit</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Part I: Reading &amp; Note Taking</strong></td>
<td>1 hour</td>
</tr>
<tr>
<td>In this part, you will read the text, using a print dictionary, and make notes for yourself on key claims in the text’s argument(s) and the most important supporting information on the scratch paper provided. Part II of the exam will be graded on your ability to reproduce the most important claims and pieces of information in the text. While you are reading during Part I of the exam, be sure to focus on identifying the key claims in the text’s argument(s) and the most important supporting information. <em>At the end of the 60-minute limit, the text will be collected and a Mac laptop will be distributed by the proctor.</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part II: Summary Protocol</strong></td>
<td>30 minutes</td>
</tr>
<tr>
<td>With reference to your notes—but NOT to the text itself—you will write a summary protocol. This is a reproduction, in your own words, of the argument of the text. You should include the most important claims of the argument, and as much of the supporting evidence as you have comprehended. This part is graded on your ability to express the key elements of the argument in the text as accurately as possible. <strong>You MAY NOT</strong> include additional information you may know of, but which is not contained in the text. <strong>You SHOULD NOT TRANSLATE.</strong> <em>At the end of the allotted time, the summary protocol document in the computer must be saved and closed. The original text will be returned by the proctor before you start Part III.</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part III: Short Answer &amp; Translation</strong></td>
<td>40 minutes</td>
</tr>
<tr>
<td>Using the original text again, you will answer <strong>three</strong> short-response questions and then translate a short passage from the original text. The short answer questions will be graded on your ability to connect specific terms or phrases to the larger argumentative context of the text. The translation portion will be graded based on the clarity and accuracy with which the meaning of the original passage is conveyed. Both the original text and the computers will be collected by the proctor at the end of the 40-minute time limit and before examinees leave the room.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Part I: Reading & Note taking

Read the text, using a print dictionary, and make notes for yourself on key points and important details.

Time limit: 1 hour
十五世紀初頭の記録であるが、山科教言の日記『校言』によれば「町物」と「下品」の様式が、実際にには互いに交流していた可能性を示唆するのである。山科教言の日記『校言』には扇に関する記載が数多く記されている。この史料により、われわれは十五世紀における京都市の扇屋の位置を知ることができるものであるが、同時にここにて教言が、おそらく市井でもあった「町物」の扇について、「下品」と称し、しかもそれを賛賞に用いている場合があることをも指摘することができる。これらの史料を用いると、『校言』の記載は、山科教言がそのような「下品」と「上品」の区別を実際に行なうのではなかったのだろうか。山科教言の日記『校言』によれば、実際には互いに交流していた可能性があると考えられる。
东亚大陆，是中国的一部分。
Part II: Summary Protocol

With reference to your notes—but NOT to the text itself—reproduce, in your own words, the argument of the text.

Remember that:

- This part is graded on your ability to express the key elements of the argument in the text as accurately as possible.
- You should focus on including the most important claims of the argument, and as much of the supporting evidence as you can remember.
- You should NOT include additional information not contained in the text.
- You should NOT translate the text

Please type your response in the Microsoft Word document labeled “Your UCID-Part II” in the folder “Your UCID”.

Time limit: 30 minutes
Part III: Short Answer & Translation

Using the original text again, answer three short-response questions and then translate the short passage provided.

Remember that:
- The short answer questions will be graded on your ability to connect specific terms or phrases to the larger argumentative context of the text.
- The translation portion will be graded based on the clarity and accuracy with which the meaning of the original passage is conveyed.

Please type your response in the Microsoft Word document labeled “Your UCID-Part III” in the folder “Your UCID”.

Questions

1. Describe the findings that the author discovered by investigating 扇面草子. Why are they significant to the author’s argument?

2. Explain what 上品 and 下品 mean according to the author. What’s the author’s argument about how they were considered in the past and now?

3. Describe the account written in 教言卿記 by 山科教言 to support the author’s main argument.

Translate the following passage into accurate, idiomatic English.

この室町後期には、実際には、正統な大和絵と「下品」とされる「町物」とが共存し、その両者の間の接触、交流がきわめて盛んであった。しかも、単に接触があったというだけでなく、両者があいまって広範な需要を支えていたと考えられるのである。「下品」は決して庶民のためだけのものではなかったのである。